

Informacija o zaključivanju Memoranduma o razumijevanju o bilateralnim političkim konsultacijama između Ministarstva vanjskih poslova Crne Gore i Ministarstva vanjskih poslova Republike Čile

U cilju jačanja prijateljskih odnosa i unapređenja saradnje između Crne Gore i Republike Čile, u komunikaciji između ministarstava vanjskih poslova dvije države iskazano je obostrano interesovanje za zaključivanje Memoranduma o razumijevanju o bilateralnim političkim konsultacijama između Ministarstva vanjskih poslova Crne Gore i Ministarstva vanjskih poslova Republike Čile.

Memorandumom se uspostavlja mehanizam redovnih političkih konsultacija između dva ministarstva vanjskih poslova, radi razmatranja razvoja bilateralnih odnosa i razmjene stavova o regionalnim i međunarodnim pitanjima od zajedničkog interesa. Konsultacije će se održavati naizmjenično u Podgorici i Santjagu, na marginama međunarodnih sastanaka ili online, u skladu sa dogovorom potpisnica.

Memorandum predviđa da će se datum, mjesto, dnevni red i nivo političkih konsultacija utvrđivati zajedničkim dogovorom diplomatskim putem. Takođe, svaka potpisnica snosiće troškove putovanja, smještaja i druge troškove svojih predstavnika koji učestvuju u konsultacijama.

Memorandum će stupiti na snagu danom potpisivanja i zaključuje se na neodređeno vrijeme. Može biti izmijenjen uz obostranu saglasnost potpisnica, pisanim putem, uz navođenje datuma stupanja izmjena na snagu. Svaka potpisnica može otkazati Memorandum pisanim obavještenjem dostavljenim diplomatskim putem, pri čemu Memorandum prestaje da važi šest mjeseci od dana prijema obavještenja, osim ukoliko se potpisnice drugačije ne dogovore. Prestanak važenja Memoranduma neće uticati na aktivnosti saradnje koje su započete za vrijeme njegovog važenja.

Memorandum predstavlja okvir za unapređenje političkog dijaloga između dvije države i ne stvara prava i obaveze prema međunarodnom pravu.

Planirano je da Memorandum potpiše mr Ervin Ibrahimović, potpredsjednik Vlade i ministar vanjskih poslova Crne Gore.

PRILOG: Nacrt Memoranduma na crnogorskom i engleskom jeziku

**MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU
O BILATERALNIM POLITIČKIM KONSULTACIJAMA
IZMEĐU
MINISTARSTVA VANJSKIH POSLOVA CRNE GORE
I
MINISTARSTVA VANJSKIH POSLOVA REPUBLIKE ČILE**

Ministarstvo vanjskih poslova Crne Gore i Ministarstvo vanjskih poslova Republike Čile (u daljem tekstu: „Potpisnice“),

Izražavajući želju da dodatno ojačaju postojeće bilateralne odnose i saradnju kroz uspostavljanje mehanizma za političke konsultacije,

Želeći da razviju i učvrste postojeće bilateralne odnose i aktiviraju različite oblasti saradnje između dvije zemlje,

Vođeni principima međusobnog poštovanja suvereniteta, teritorijalnog integriteta, nenapadanja, neintervencije u unutrašnje poslove bilo koje zemlje, jednakosti, obostrane koristi i mirnog suživota,

Postigli su sledeće razumijevanje:

Član 1

Potpisnice će redovno održavati konsultacije radi razmatranja razvoja bilateralnih odnosa između dvije zemlje i razmjene stavova o regionalnim i međunarodnim pitanjima od zajedničkog interesa, naizmjenično u Podgorici i Santjagu i/ili na marginama međunarodnih sastanaka ili na daljinu, kako odluče Potpisnice.

Član 2

Datum, mjesto, dnevni red i nivo sastanaka utvrđivaće se na osnovu međusobnog dogovora, putem diplomatskih kanala.

Član 3

Obje Potpisnice će pokrivati sve troškove putovanja, smještaja i druge troškove povezane sa konsultacijama iz člana 1 ovog memoranduma o razumijevanju.

Član 4

Ovaj memorandum stupa na snagu danom potpisivanja i važiće neodređeno vrijeme, osim ako jedna od Potpisnica ne obavijesti drugu u pisanom obliku, putem diplomatskih kanala, o svojoj namjeri da ga raskine.

Član 5

Ovaj memorandum prestaje da važi šest mjeseci nakon prijema pomenutog obavještenja. Osim ako se drugačije zajednički odluči, prestanak važenja ovog memoranduma neće uticati na zaključenje aktivnosti saradnje koje su bile formalizovane tokom njegovog trajanja.

Član 6

Ovaj memorandum može biti izmijenjen uz međusobni pristanak Potpisnica, formalizovan putem pisanih komunikacija, uz navođenje datuma stupanja na snagu.

Član 7

Sve razlike u vezi sa tumačenjem ili primjenom ovog memoranduma o razumevanju rješavaće se konsultacijama između Potpisnica.

Član 8

Ovaj memorandum o razumijevanju ne stvara nikakva prava i obaveze prema međunarodnom pravu.

Potpisano u _____ dana _____ 2026. godine, u dva originalna primjerka, svaki na crnogorskom, španskom, i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlike u tumačenju odredbi ovog memoranduma, engleski tekst ima prednost.

ZA
MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA
CRNE GORE

ZA
MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA
REPUBLIKE ČILE

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
ON BILATERAL POLITICAL CONSULTATIONS
BETWEEN
THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF MONTENEGRO
AND
THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF CHILE**

The Ministry of Foreign Affairs of Montenegro and the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Chile (hereinafter referred to as “the Signatories”),

Expressing their desire to further strengthen the existing bilateral relations and cooperation through the establishment of a mechanism for political consultations,

Desiring to develop and consolidate these existing bilateral relations and activate different areas of cooperation between the two countries,

Guided by the principles of mutual respect for sovereignty, territorial integrity, non-aggression, non-interference in the internal affairs of either country, equality, mutual benefit, and peaceful co-existence,

Have reached the following understanding:

Article 1

The Signatories will regularly hold consultations to examine the development of bilateral relations between the two countries, and to exchange views on regional and international matters of common interest, alternately in Podgorica and Santiago and/or in the margins of international meetings or remotely, as decided by the Signatories.

Article 2

The date, place, agenda and the level of meetings will be determined based on mutual agreement, through diplomatic channels.

Article 3

Both Signatories will cover all their travel, accommodation, and other expenses related to the consultations referred to in Article 1 of this Memorandum of Understanding.

Article 4

This Memorandum will become effective from the date of its signature and will be valid for an indefinite period, unless one of the Signatories notifies the other in writing, through diplomatic channels, of its intention to terminate it.

Article 5

This Memorandum will cease its effects six months after the receipt of said notification. Unless otherwise jointly decided, the termination of this Memorandum will not affect the conclusion of the collaboration activities that had been formalized during its term.

Article 6

This Memorandum may be modified by mutual consent of the Signatories, formalized through written communications, specifying the date of its entry into force.

Article 7

Any differences regarding the interpretation or application of this Memorandum of Understanding will be resolved by consultations between the Signatories.

Article 8

This memorandum of Understanding does not create any rights and obligations under international law.

Signed at _____ on _____ 2026, in two originals, each in, Montenegrin, Spanish and English languages, all text being equally authentic. In case of divergence in interpretation of the provisions of this Memorandum, the English text shall prevail.

FOR
THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF MONTENEGRO

FOR
THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF THE REPUBLIC OF CHILE